URSCHRIFT - ORIGINALE

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses NR. 515 Verbale di deliberazione della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL: **10.11.2026**

UHR - ORE: 08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 05.02. KULTUR UND BIBLIOTHEKEN

P 05.02. CULTURA E BIBLIOTECHE

G E G E N S T A N D

FÖRDERMAßNAHMEN - GEWÄHRUNG EINES EINMALIGEN BEITRAGES IM SINNE DER GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE GEWÄHRUNG VON BEITRÄGEN VOM 21.09.2011 AN DEN VEREIN "CONSULTA CULTURALE" AUS EPPAN FÜR DIE AUSSTELLUNG "INVENTUR" IM LANSERHAUS

O G G E T T O

ATTIVITÀ DI SOSTEGNO - CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO UNA TANTUM AI SENSI DEL REGOLAMENTO COMUNALE PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI DEL 21.09.2011 ALL'ASSOCIAZIONE CONSULTA CULTURALE DI APPIANO PER LA MOSTRA "INVENTUR" AL LANSERHAUS

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 64 vom 21.09.2011, geregelt wird;

- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es in Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen fördert;

- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert;

festgestellt,

- dass im Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) dieser Gemeindeverordnung vorgesehen ist, dass die Gemeinde einmalige Beiträge zugunsten Dritter gewähren kann, die nicht vorhersehbar sind oder außerordentlichen und damit nicht wiederkehrenden Charakter haben und dem Empfänger nicht zur Schaffung von Vermögen dienen;

- dass laut Art. 2 derselben Gemeindeverordnung Beiträge für folgende Sachbereiche gewährt werden können:
- gesundheitsfördernde Maßnahmen
- Kultur, Erziehung und Bildung
- Sport, Erholung und Freizeit
- Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz
- Belange des Kultus
- Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Ansuchen (Prot. 0054493) der Consulta culturale di Appiano für die Gewährung eines einmaligen Beitrages für Ausgaben bezüglich der Kunstausstellung „Inventur“ des Künstlers Eric Gallmetzer im Lanserhaus in St. Michael Eppan;

festgestellt,

- dass die von den Artikeln 2 (berücksichtigte Sachbereiche) und 3 (berücksichtigte Antragsteller) vorgesehenen Voraussetzungen gegeben sind;

- dass die Kulturreferentin, RA Magdalena Perwanger, es für angebracht erachtet, einen Beitrag an der Consulta culturale di Appiano, für die Kunstausstellung „Inventur“, in Höhe von 1.000,00 € zu gewähren;

Premesso

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal consiglio comunale con delibera n. 64 del 21.09.2011;

- che il Comune rappresenta la comunità locale tutela i suoi interessi e sostiene il suo sviluppo nelle diverse manifestazioni della vita sociale degli associati siano essi singoli o organizzati gruppi per la cura di interessi Comuni;

- che il Comune, nell’ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell’ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;

constatato

- che l'art. 1, comma 1, lettera b) dello stesso regolamento comunale prevede che il Comune può concedere contributi una tantum a favore di terzi che non sono prevedibili o straordinari e che perciò non hanno carattere ripetitivo e non servono al destinatario per la creazione di patrimonio;

- che ai sensi dell'art. 2 del medesimo regolamento comunale possono essere concessi contributi nei seguenti settori:
- attività per la salute
- attività culturali, educative e formative
- attività sportive, ricreative e di tempo libero
- protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio
- in materia di culto
- agevolazione di attività utili all'economia

vista

- ed esaminata la domanda per la concessione di un contributo una tantum (prot. 0054493) presentata dalla Consulta culturale di Appiano per le spese affrontate in riferimento alla mostra d’arte “Inventur” dell’artista Eric Gallmetzer al Lanserhaus di San Michele Appiano;

constatato

- che ci sono rispettati i presupposti di cui agli artt. 2 (settori di intervento) e 3 (soggetti ammessi);

- che l’Assessora alla cultura, Avv. Magdalena Perwanger, ritiene opportuno concedere un contributo di 1.000,00 € alla Consulta culturale di Appiano per la mostra d’arte “Inventur”;

- dass im Sinne von Punkt 4.6 der ANAC Bestimmung Nr. 4 vom 7. Juli 2011 für diese Ausgaben kein CIG erforderlich, da es sich um einen Beitrag handelt;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. im Sinne der Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen der Consulta culturale di Appiano einen einmaligen Beitrag von 1.000,00 Euro für die Kunstausstellung „Inventur“ von Eric Gallmetzer zu gewähren;

2. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

- che ai sensi del punto 4.6 della determinazione ANAC n. 4 del 7 luglio 2011, per questa spesa non è prevista nessun CIG in quanto riguarda un contributo;

visto

- i rispettivi capitoli del bilancio;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull’organizzazione degli uffici e dei servizi;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

LA GIUNTA MUNICIPALE
D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di concedere ai sensi del regolamento comunale per la concessione dei contributi un contributo una tantum alla Consulta culturale di Appiano di 1.000,00 Euro per la mostra d’arte “Inventur” di Eric Gallmetzer;

2. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Kultur Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen - Kultur - Laufende	Kostenstelle / centro di costo: 50261 Kapitel / Artikel **05021.04.40100 2**	capitolo articolo	Cultura Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private - Cultura - Correnti
	Verpflichtung / Impegno **1697 / 2026**		
Grundlage	1.000,00 €		Imponibile
MwSt.	0 %		IVA
Gesamtsumme	**1.000,00 €**		Totale

3. die Auszahlung des Beitrags erst nach Vorlage der folgenden Unterlagen vorzunehmen, wobei die Dienststelle 2.2 den entsprechenden Zahlungsauftrag an die Dienstelle 2.1 weiterleiten wird:
- Ansuchen um Auszahlung;

3. di procedere alla liquidazione del contributo solo previa presentazione della seguente documentazione e che l’Area di servizio 2.2 provvederà ad inoltrare all’Area di servizio 2.1 il relativo ordine di liquidazione:
- richiesta di pagamento;

- Erklärung, dass die zum Beitrag zugelassene Ausgabe tatsächlich getätigt wurde und die bestrittenen Kosten höher bzw. mindestens so hoch sind als die von der Gemeinde und von anderen öffentlichen Körperschaften gewährten Beiträge, und dass bei der Verwirklichung des Vorhabens alle gesetzlichen Vorgaben eingehalten worden sind;
- Ablichtung der Ausgabenbelege;

4. darauf hinzuweisen, dass

   - der Begünstigte ist verpflichtet, den erhaltenen Beitrag ausschließlich für den Zweck, für den er gewährt worden ist, zu verwenden;

   - im Falle von Investitionszuschüssen der vom Art. 28 des DPR 29.09.1973, Nr. 600, vorgesehene Steuerabzug von 4% nicht angewandt werden muss; in allen anderen Fällen wird der Steuerabzug getätigt, es sei denn, der Verein legt die vom obigen Artikel vorgesehene Erklärung vor;

   - der Begünstigte verpflichtet ist, in eventuellen Ankündigungen und Bekanntmachungen ausdrücklich anzugeben, dass die Ankäufe mit einem Beitrag der Gemeinde erfolgen;

5. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

   Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.
   Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.
   Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

- dichiarazione comprovante il fatto che la spesa per cui il contributo è concesso sia stata effettivamente sostenuta e che i relativi costi siano più alti dei contributi concessi dal comune e da altri enti pubblici o per lo meno pari a detti contributi, e che in occasione della realizzazione dell'opera sono state rispettate tutte le prescrizioni di legge;
- fotocopia dei documenti di giustificazione della spesa;

4. di dare atto che

   - il soggetto beneficiario deve impegnarsi ad utilizzare il contributo concesso esclusivamente per le finalità per le quali è stato accordato;

   - in caso di acquisti di beni strumentali non dev'essere operata la ritenuta del 4% prevista dal secondo comma dell'art. 28 del D.P.R. 29.9.1973 n. 600, mentre in tutti gli altri casi la ritenuta si deve applicare, a meno che l'interessato non presenti la dichiarazione prevista dallo stesso articolo;

   - il soggetto beneficiario è, inoltre, tenuto a far risultare da eventuali atti, mezzi di pubblico annuncio e promozione delle iniziative, che le stesse vengono realizzate con il contributo del comune;

5. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

   Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

   Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

   Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	gZR+PIv+Pm3dTGKv3fcDylgv/lUNQnAH/PLZpQEbV38= Gianluca Masotti	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	yESnLnXQBzSjD1lpo0vlnMLcavwBwJC1ep9543thY04= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO	DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
RA/Avv. Lorenz EBNER	Werner NATZLER
digital signiertes Dokument	documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 13.11.2026
Vollstreckbar am 24.11.2026

Pubblicato il 13.11.2026
Esecutivo il 24.11.2026